Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2121/98

(1998. gada 2. oktobris),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EEK) Nr. 684/92 un Padomes Regulu (EK) Nr. 12/98 piemērotu attiecībā uz dokumentiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(OV L 268, 3.10.1998, lpp. 10)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1792/2006 (2006. gada 23. oktobris)	L 362	1	20.12.2006

Grozīta ar:

►**A1**	Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā	L 236	33	23.9.2003

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2121/98

(1998. gada 2. oktobris),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EEK) Nr. 684/92 un Padomes Regulu (EK) Nr. 12/98 piemērotu attiecībā uz dokumentiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 684/92 (1992. gada 16. marts) par kopējiem noteikumiem attiecībā uz starptautiskiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem ([1]), kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 11/98 ([2]), un jo īpaši tās 2. panta 3.4. punktu un 5. panta 4. punktu, 6. panta 2. punktu, 11. panta 5. punktu un 13. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 12/98 (1997. gada 11. decembris) par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji var veikt pasažieru iekšzemes autopārvadājumus dalībvalstī ([3]), un jo īpaši tās 6. panta 2. un 3. punktu un 7. panta 1. punktu,

apspriedusies ar komiteju, kas izveidota atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 12/98 10. pantam,

(1) Tā kā Regulas (EEK) Nr. 684/92 4. panta 4. punktā ir paredzēts, ka regulāro reisu un noteiktu speciālo regulāro reisu veikšanai ir jābūt atļaujām.

(2) Tā kā minētās regulas 11. panta 1. punkts nosaka, ka neregulāro reisu veikšanai obligāts ir brauciena formulārs.

(3) Tā kā minētās regulas 13. panta 1. punkts nosaka, ka pašpārvadājumu veikšanai jābūt pakļautai sertifikātu sistēmai.

(4) Tā kā būtu jāizdod arī noteikumi, kas regulē minētās regulas 11. pantā minētā brauciena formulāra lietojumu un saziņas līdzekļus, lai attiecīgajām dalībvalstīm darītu zināmus to pārvadātāju nosaukumus, kuri veic šos pārvadājumus, un darītu zināmus pārsēšanās punktus ceļā.

(5) Tā kā Komisija pieņēma 1992. gada 1. jūlija Regulu (EEK) Nr. 1839/92, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 684/92 piemērošanai attiecībā uz dokumentiem starptautiskajiem pasažieru pārvadājumiem ([4]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu; tā kā minētā regula ir grozīta ar Regulu (EEK) Nr. 2944/93 ([5]), lai vienkāršošanas nolūkos standartizētu kontroles dokumentus turpbrauciena un atpakaļbrauciena reisiem ar izmitināšanu un neregulārajiem reisiem.

(6) Tā kā ar Regulu (EK) Nr. 11/98 atcēla jēdzienu "turpbrauciena un atpakaļbrauciena pārvadājumi" un vienkāršoja neregulāro reisu definīciju, atceļot jēdzienu "pārējie neregulārie reisi".

(7) Tā kā vienkāršošanas nolūkos jāstandartizē brauciena formulārs starptautiskajiem neregulārajiem reisiem un neregulārajiem reisiem kabotāžas veidā, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 12/98.

([1]) OV L 74, 20.3.1992., 1. lpp.
([2]) OV L 4, 8.1.1998., 1. lpp.
([3]) OV L 4, 8.1.1998., 10. lpp.
([4]) OV L 187, 7.7.1992., 5. lpp.
([5]) OV L 266, 27.10.1993., 2. lpp.

▼B

(8) Tā kā brauciena formulārs, ko lieto kā kontroles dokumentu speciālajiem regulārajiem reisiem kabotāžas veidā, jāaizpilda kā mēneša pārskats.

(9) Tā kā pārskatāmības un vienkāršošanas nolūkos visiem dokumentu paraugiem, kas noteikti Regulā (EEK) Nr. 1839/92, jābūt pielāgotiem jaunajiem reglamentējošajiem noteikumiem, kuri piemērojami starptautiskajiem pārvadājumiem ar autobusiem, un minētā regula būtu jāaizstāj ar šo regulu.

(10) Tā kā dalībvalstīm jauno dokumentu iespiešanai un izplatīšanai ir vajadzīgs laiks.

(11) Tā kā jānodrošina, ka tikmēr pārvadātāji var turpināt lietot dokumentus, kas paredzēti Regulā (EEK) Nr. 1839/92 un Padomes Regulā (EEK) Nr. 2454/92 ([1]), kuras attiecīgi groza, lai ievērotu Regulu (EEK) Nr. 684/92 un Regulu (EK) Nr. 12/98,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

KONTROLES DOKUMENTS — BRAUCIENA FORMULĀRS

1. pants

1. Kontroles dokumentam — Regulas (EEK) Nr. 684/92 2. panta 3.1. punktā noteikto neregulāro reisu brauciena formulāram — jāatbilst šīs regulas I pielikumā dotajam paraugam.

2. Kontroles dokumentam — Regulas (EK) Nr. 12/98 2. panta 3. punktā noteikto neregulāro reisu brauciena formulāram — jāatbilst šīs regulas I pielikumā dotajam paraugam.

3. Brauciena formulāri ir grāmatiņās pa 25 formulāriem, divos eksemplāros un atdalāmi. Katrai grāmatiņai jābūt numurētai. Brauciena formulāriem arī jābūt numurētiem no 1 līdz 25. Grāmatiņas vāks atbilst paraugam šīs regulas II pielikumā. Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, lai pielāgotu šīs prasības brauciena formulāru datorizētai apstrādei.

2. pants

1. Grāmatiņu, kas aprakstīta 1. panta 3. punktā, izraksta uz pārvadātāja vārda; to nevar nodot tālāk.

2. Brauciena formulāru pirms izbraukšanas aizpilda salasāmiem, neizdzēšamiem burtiem divos eksemplāros vai nu pārvadātājs, vai autovadītājs. Tas ir derīgs visam braucienam.

3. Brauciena formulāra oriģinālu glabā transportlīdzeklī visu tā brauciena laiku, uz kuru tas attiecas. Uzņēmumā glabā kopiju.

4. Pārvadātājs ir atbildīgs par brauciena formulāru glabāšanu.

3. pants

Gadījumā, kad starptautisku neregulāru reisu veic pārvadātāju grupa viena pasūtītāja uzdevumā, kas var ietvert to, ka ceļotājus brauciena gaitā pārņem cits pārvadātājs no tās pašas grupas, tad brauciena formulāra oriģinālu glabā tajā transportlīdzeklī, ar ko veic pārvadājumu. Katra pārvadātāja uzņēmumā glabā brauciena formulāra kopiju.

([1]) OV L 251, 29.8.1992., 1. lpp.

▼B

4. pants

1. Pārvadātājs brauciena formulāru eksemplārus, kas lietoti kā kontroles dokumenti neregulārajiem reisiem kabotāžas veidā atbilstoši Regulas (EK) Nr. 12/98 6. pantam, nodod atpakaļ kompetentajai iestādei vai pārstāvniecībai tajā dalībvalstī, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, saskaņā ar procedūrām, ko noteikusi šī iestāde vai pārstāvniecība.

2. Speciālo regulāro reisu gadījumā, kas veikti kabotāžas veidā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 12/98 3. pantu, brauciena formulāru, kā paredzēts šīs regulas I pielikumā, aizpilda kā mēneša pārskatu un pārvadātājs to nodod atpakaļ kompetentajai iestādei vai pārstāvniecībai tajā dalībvalstī, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, saskaņā ar procedūrām, ko noteikusi šī iestāde vai pārstāvniecība.

5. pants

Brauciena formulārs ļauj tā turētājam starptautiskā neregulārā pārvadājuma gaitā veikt vietējas ekskursijas citā dalībvalstī ārpus tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Regulas (EEK) Nr. 684/92 12. panta otrajā daļā. Vietējās ekskursijas ieraksta brauciena formulāros pirms transportlīdzekļa došanās attiecīgajā ekskursijā. Brauciena formulāra oriģinālu glabā transportlīdzeklī visu vietējās ekskursijas laiku.

6. pants

Kontroles dokumentu pēc pieprasījuma uzrāda par kontroli atbildīgajai amatpersonai.

II NODAĻA

ATĻAUJAS

7. pants

1. Pieteikumi atļauju saņemšanai regulārajiem reisiem un speciālajiem regulārajiem reisiem, kam nepieciešama atļauja, atbilst paraugam III pielikumā.

2. Pieteikumi atļauju saņemšanai ietver šādas ziņas:

a) grafiks;

b) biļešu cenas;

c) Kopienas licences pasažieru starptautisko komercpārvadājumu veikšanai ar autobusu apstiprināta kopija, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 684/92 3.a pantā;

d) ziņas par to reisu veidu un apjomu, kuru pieteicējs plāno nodrošināt, ja pieteikums ir par reisa izveidi, vai par to reisu veidu un apjomu, kas jau ir darbojies, ja pieteikums ir par atļaujas atjaunošanu;

e) piemērota mēroga karte, kurā atzīmēts maršruts un pieturas punkti, kur jāuzņem vai jāizlaiž pasažieri;

f) braukšanas grafiks, kas ļauj pārliecināties par atbilstību Kopienas tiesību aktiem attiecībā uz braukšanas un atpūtas laiku.

3. Pieteikuma iesniedzēji sniedz jebkuru papildinformāciju, kas pēc viņu ieskata attiecas uz pieteikumu vai ko pieprasa izsniedzēja iestāde papildus pieteikumam.

▼B

8. pants

1. Atļaujas atbilst paraugam IV pielikumā.

2. Katrā transportlīdzeklī, ar ko veic pārvadājumu, kuram nepieciešama atļauja, atrodas atļauja vai kopija, ko apliecinājusi izsniedzēja iestāde.

III DAĻA

SERTIFIKĀTI

9. pants

1. Sertifikāti Regulas (EEK) Nr. 684/92 2. panta 4. punktā definēto pašpārvadājumu veikšanai atbilst paraugam šīs regulas V pielikumā.

2. Uzņēmumi, kam nepieciešams sertifikāts, nodrošina izsniedzējai iestādei pierādījumu vai apliecinājumu tam, ka ir ievēroti nosacījumi, kuri paredzēti Regulas (EEK) Nr. 684/92 2. panta 4. punktā.

3. Katrā transportlīdzeklī, ar ko veic pārvadājumu, uz kuru attiecas sertificēšana, brauciena laikā atrodas sertifikāts vai tā apliecināta kopija, ko pēc pieprasījuma uzrāda par kontroli atbildīgajām amatpersonām.

4. Sertifikāti ir derīgi ne ilgāk kā piecus gadus.

IV NODAĻA

STATISTIKAS DATU PAZIŅOŠANA

10. pants

Datus attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 12/98 7. pantā minētajiem kabotāžas pārvadājumiem paziņo tabulas veidā saskaņā ar paraugu šīs regulas VI pielikumā.

V NODAĻA

PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

11. pants

Regulu (EEK) Nr. 1839/92 atceļ no 1999. gada 31. decembra.

12. pants

Laikposmā, kurš beidzas, vēlākais, 1999. gada 31. decembrī, dalībvalstis var atļaut lietot brauciena formulārus, pieteikumus atļaujas saņemšanai, atļaujas un sertifikātus, kas sagatavoti saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 1839/92 un Regulu (EEK) Nr. 2454/92, ja tie salasāmi, neizdzēšami un vajadzīgajā apjomā ir grozīti, lai atbilstu Regulai (EEK) Nr. 684/92, Regulai (EK) Nr. 12/98 un šai regulai.

Pārējās dalībvalstis savā teritorijā pieņem šos dokumentus līdz 1999. gada 31. decembrim.

13. pants

Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi šīs regulas īstenošanai, un par to tūlīt informē Komisiju.

▼B

14. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1998. gada 11. decembra, izņemot 1. panta 2. punktu, 4. un 10. pantu, kurus piemēro no 1999. gada 11. jūnija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

LV

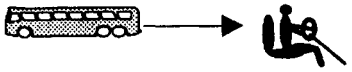
BRAUCIENA FORMULĀRS — PARAUGS

Nr .....

(Gaiši zaļš papīrs — A4)

STARPTAUTISKIE NEREGULĀRIE REISI un REISI PĀRVADĀJUMI KABOTĀŽAS VEIDĀ

(Katru punktu, ja nepieciešams, var papildināt ar vairākām lappusēm)

1	 Autobusa reģistrācijas numurs	..... Vieta, datums un pārvadātāja paraksts
2	 Pārvadātājs un — attiecīgajā gadījumā — apakšuzņēmējs vai pārvadātāju grupa	1 ..... 2 ..... 3 .....
3	 Autovadītāja(-u) vārds(-i) un uzvārds(-i)	1 ..... 2 ..... 3 .....
4	Organizācija vai persona, kas atbild par neregulāro reisu	1 ..... 3 ..... 2 ..... 4 .....
5	**Pārvadājuma veids**	☐ Starptautiskais neregulārais reiss ☐ Neregulārais reiss kabotāžas veidā ☐ Speciālais regulārais reiss kabotāžas veidā — mēneša pārskats Mēnesis ..... Gads .....
6	Izbraukšanas punkts: ..... Valsts: ..... Brauciena galapunkts: ..... Valsts:	

7

Maršruts	Maršruts/dienas posmi un/vai pasažieru uzņemšanas vai izlaišanas punkti				Plānotie km
Datums	no →	līdz →	Pasažieru skaits	Tukšs (atzīmēt ar X)	
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....

8

Pārsēšanās punkti, ja tādi ir, ar citu pārvadātāju no tās pašas grupas	Izkāpušo pasažieru skaits	Izkāpušo pasažieru galamērķis	Pārvadātājs, kas uzņēmis pasažierus
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

9 **Vietējās ekskursijas**

Datums	Plānotie km	Izbraukšanas punkts	Ekskursijas vieta	Pasažieru skaits
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

10 **Neparedzētas izmaiņas**

.....

.....

▼B

II PIELIKUMS

Titullapa

(Papīrs — A4)

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

IZDEVĒJA VALSTS
— starptautiskā atšķirības zīme — (1)

Kompetentā iestāde

. . . .

GRĀMATIŅA Nr. ...

brauciena formulāriem:

a) **starptautiskajiem neregulārajiem autobusu reisiem starp dalībvalstīm, kas izsniegti, pamatojoties uz Regulu (EEK) Nr. 684/92;**

b) **neregulārajiem autobusu reisiem kabotāžas veidā, kas veikti citā dalībvalstī ārpus tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, kas izsniegti, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 12/98,**

kam: . . . .
(Pārvadātāja uzvārds un vārds vai firmas nosaukums)

. . . .

. . . .
(Pilna adrese, tālruņa un faksa numurs)

. . . .
(Izsniegšanas vieta un datums) (Izsniedzējas iestādes vai pārstāvniecības paraksts un zīmogs)

(1) Apvienotā Karaliste (UK), Austrija (A), Beļģija (B), Dānija (DK), Francija (F), Griekija (GR), Itālija (I), Īrija (IRL), Luksemburga (L), Nīderlande (NL), Portugāle (P), Somija (FIN), Spānija (E), Vācija (D), Zviedrija (S) ►(1), Čehijas Republika (CZ), Igaunija (EST), Kipra (CY), Latvija (LV), Lietuva (LT), Ungārija (H), Malta (M), Polija (PL), Slovēnija (SLO), Slovākija (SK), ◄►(2) Bulgārija (BG), Rumānija (RO). ◄

►(1) A1

►(2) M1

▼B

Otrā lapa

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

Svarīga piezīme

A. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI, KAS IR KOPĪGI STARPTAUTISKAJIEM NEREGULĀRAJIEM REISIEM UN NEREGULĀRAJIEM REISIEM KABOTĀŽAS VEIDĀ

1. Regulas (EEK) Nr. 684/92 11. panta 1. punktā un 4. panta 1. punktā un Regulas (EK) Nr. 12/98 6. panta 1., 2. un 3. punktā ir noteikts, ka neregulāros reisus veic saskaņā ar kontroles dokumentu — brauciena formulāru.

2. Iepriekšējā daļā minētie noteikumi definē neregulāros reisus kā pakalpojumus, "kuri neietilpst regulāro reisu, tajā skaitā speciālo regulāro reisu, definīcijā un kuru galvenā pazīme ir tā, ka ar tiem pārvadā grupas, kas izveidotas pēc klienta vai paša pārvadātāja iniciatīvas".

   Regulārie reisi ir "pakalpojumi, kas nodrošina pasažieru pārvadāšanu paredzētos intervālos pa paredzētiem maršrutiem, uzņemot un izlaižot pasažierus iepriekš noteiktās pieturvietās. Regulārie reisi ir brīvi pieejami visiem, kur nepieciešams, pakļaujot obligātai rezervēšanai.

   Tas, ka reisa veikšanas noteikumus var koriģēt, neietekmē tā klasificēšanu kā regulāro reisu.

   Neatkarīgi no organizētāja reisi, ar ko nodrošina noteiktu kategoriju pasažieru pārvadāšanu, atšķirībā no citiem pasažieriem, ciktāl šādus pārvadājumus veic, ievērojot nosacījumus, kas paredzēti 1.1. punktā, uzskata par regulārajiem reisiem. Šādus reisus sauc par "speciālajiem regulārajiem reisiem".

   Speciālie regulārie reisi ir šādi:

   a) darbinieku pārvadāšana starp mājām un darbavietu;

   b) skolēnu un studentu pārvadāšana uz mācību iestādēm un atpakaļ;

   c) kareivju un viņu ģimeņu pārvadāšana starp viņu izcelsmes valsti un viņu kazarmu teritoriju.

   Tas, ka speciālo reisu var variēt atkarībā no lietotāju vajadzībām, neietekmē tā klasifikāciju kā regulāro reisu."

3. Brauciena formulārs ir derīgs visam braucienam.

4. Kopienas licence un brauciena formulārs ļauj to turētājam veikt:

   a) starptautiskos neregulāros autobusu reisus starp divām vai vairāk dalībvalstīm;

   b) neregulāros reisus kabotāžas veidā citā dalībvalstī ārpus tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību.

5. Brauciena formulāru pirms katra reisa uzsākšanas divos eksemplāros aizpilda vai nu pārvadātājs, vai autovadītājs. Brauciena formulāra kopija paliek uzņēmumā. Autovadītājs glabā oriģinālu transportlīdzeklī visu brauciena laiku un to pēc pieprasījuma uzrāda par kontroli atbildīgajām amatpersonām.

6. Autovadītājs attiecīgā brauciena beigās nodod brauciena formulāru atpakaļ uzņēmumam, kas to izsniedzis. Pārvadātājs ir atbildīgs par dokumentu glabāšanu. Tos aizpilda salasāmi un neizdzēšami.

▼B

Trešā lapa

B. ĪPAŠIE NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ STARPTAUTISKAJIEM NEREGULĀRAJIEM REISIEM

1. Regulas (EEK) Nr. 684/92 2. panta 3.1. punkta otrā daļa nosaka, ka līdztekus vai pagaidu reisu organizēšanai, kas ir salīdzināmi ar esošu regulāro reisu un apkalpo to pašu klientūru kā minētais, nepieciešamas atļaujas.

2. Pārvadātāji starptautisko neregulāro reisu gadījumā var veikt vietējās ekskursijas citā dalībvalstī ārpus tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību. Šādas vietējās ekskursijas paredzētas vienīgi nerezidentiem pasažieriem, kurus iepriekš atvedis tas pats pārvadātājs starptautiskā neregulārā reisā. Viņus ved tajā pašā transportlīdzeklī vai transportlīdzeklī, kas pieder tam pašam pārvadātājam vai pārvadātāju grupai.

3. Vietējo ekskursiju gadījumā brauciena formulārs jāaizpilda pirms transportlīdzekļa izbraukšanas minētajā ekskursijā.

4. Gadījumā, kad starptautisko neregulāro reisu veic pārvadātāju grupa, rīkojoties viena un tā paša pasūtītāja uzdevumā un citam pārvadātājam no tās pašas grupas ir iespējama pasažieru uzņemšana pārsēšanās punktos ceļā, brauciena formulāra oriģinālu glabā tajā transportlīdzeklī, ar ko veic pārvadājumu. Katra iesaistītā pārvadātāja uzņēmumā glabā brauciena formulāra kopiju.

C. ĪPAŠIE NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ NEREGULĀRAJIEM REISIEM KABOTĀŽAS VEIDĀ

1. Uz neregulārajiem reisiem kabotāžas veidā, ja Kopienas tiesību aktos nav noteikts citādi, attiecas normatīvie un administratīvie akti, kas ir spēkā uzņēmējā dalībvalstī attiecībā uz šādām jomām:

   a) likmes un nosacījumi, kas attiecas uz pārvadājuma līgumu;

   b) autotransporta līdzekļu svars un gabarīti. Šāds svars un gabarīti attiecīgā gadījumā var pārsniegt tos, kas piemērojami dalībvalstī, kur pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, bet tie nekādos apstākļos nedrīkst pārsniegt atbilstības sertifikātā norādītās tehniskās prasības;

   c) prasības attiecībā uz noteiktu pasažieru kategoriju pārvadāšanu, tas ir, skolēnu, bērnu un personu ar ierobežotu kustības spēju pārvadāšanu;

   d) braukšanas un atpūtas laiks;

   e) pievienotās vērtības nodoklis (PVN) transporta pakalpojumiem. Šajā jomā Padomes Direktīvas 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/95/EK ([2]), 21. panta 1. punkta a) apakšpunktu piemēro šīs regulas 1. pantā minētajiem reisiem.

2. Na vozidla určenį ke kabotįžnķ dopravě se vztahujķ stejné technické normy konstrukce a vybavenķ jako na vozidUzbūves un aprīkojuma tehniskajām prasībām, kas jāievēro attiecībā uz autotransporta līdzekļiem, kurus lieto kabotāžas pārvadājumiem, jābūt tādām, kādas noteiktas autotransporta līdzekļiem, kuri atrodas starptautiskajā transporta apritē.la povolenį k provozu v meziņrodnķ dopravě.

3. Dalībvalstis piemēro iepriekš minētajā 1. un 2. punktā noteiktās prasības attiecībā uz nerezidentiem pārvadātājiem ar tiem pašiem nosacījumiem kā tās, ko piemēro attiecībā uz saviem pilsoņiem, nolūkā efektīvi novērst jebkādu atklātu vai slēptu diskrimināciju attiecībā uz pilsonību vai uzņēmējdarbības veikšanas vietu.

4. Neregulāra reisa kabotāžas veidā gadījumā pārvadātājs nodod brauciena formulārus atpakaļ tās dalībvalsts kompetentajai iestādei vai pārstāvniecībai, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, saskaņā ar procedūrām, ko izstrādājusi šī iestāde vai pārstāvniecība ([3]).

5. Speciālo regulāro reisu gadījumā kabotāžas veidā pārvadātājs aizpilda brauciena formulārus kā mēneša pārskatu un nodod atpakaļ tos dalībvalsts kompetentajai iestādei vai pārstāvniecībai, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, saskaņā ar procedūrām, ko izstrādājusi šī iestāde vai pārstāvniecība.

———

([1]) OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.
([2]) OV L 338, 28.12.1996., 89. lpp.
([3]) Dalībvalstu kompetentās iestādes var papildināt 4. punktu ar tās pārstāvniecības konkrētām prasībām, kas ir atbildīga par brauciena formulāru savākšanu un informācijas nodošanas procedūru.

▼B

III PIELIKUMS

Titullapa

(Balts papīrs — A4)

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

PIETEIKUMS [1]

UZSĀKT REGULĀROS REISUS ☐

UZSĀKT SPECIĀLOS REGULĀROS REISUS [2] ☐

ATJAUNOT ATĻAUJU REISU VEIKŠANAI ☐

ar autobusiem starp dalībvalstīm saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 684/92

kam: .....
(Kompetentā iestāde)

1. Pieteikuma iesniedzēja un, attiecīgi, asociācijas (fonda) gadījumā galvenā pārvadātāja uzvārds un vārds vai firma:

   .....

   .....

2. Reisu(-us) veicis: [1]
   uzņēmums patstāvīgi ☐ kā asociācijas (fonda) biedrs ☐ kā apakšuzņēmējs ☐

3. Pārvadātāja, asociētā(-o) pārvadātāja(-u) vai apakšuzņēmēja(-u) nosaukumi un adreses [3] [4]

   3.1 ..... Tālr. .....

   3.2 ..... Tālr. .....

   3.3 ..... Tālr. .....

   3.4 ..... Tālr. .....

[1] Atzīmēt ar ķeksīti vai attiecīgi aizpildīt.
[2] Speciālie regulārie reisi, uz kuriem neattiecas līgums starp organizētāju un pārvadātāju.
[3] Norādīt katrā attiecīgā gadījumā, vai runa ir par asociācijas biedru vai apakšuzņēmēju.
[4] Attiecīgā gadījumā pievienot sarakstu.

▼B

(Pieteikuma otrā lapa atļaujas saņemšanai vai atļaujas atjaunošanai)

4. Speciālā regulārā reisa gadījumā:

4.1 Pasažieru kategorija: .....

5. Prasītās atļaujas ilgums vai datums, kurā beidzas pārvadājumu veikšana:

.....

.....

.....

6. Reisa galvenais maršruts (pasvītrot pasažieru uzņemšanas punktus):

.....

.....

.....

.....

7. Darbības laiks:

.....

.....

.....

8. Regularitāte (dienā, nedēļā utt.):

9. Braukšanas maksa: ..... Pievienots pielikums

10. Pievienot braukšanas grafiku, kas ļauj pārliecināties par atbilstību Kopienas tiesību aktiem attiecībā uz braukšanas un atpūtas laiku.

.....

11. Pieprasīto atļauju vai atļauju kopiju skaits ([1]):

.....

12. Papildinformācija:

.....

.....

.....

13. ....
(Vieta un datums) (Pieteikuma iesniedzēja paraksts)

([1]) Pieteikuma iesniedzēja uzmanība tiek vērsta uz to, ka, tā kā atļauja jāglabā transportlīdzeklī, pieteikuma iesniedzējam nepieciešamo atļauju skaitam būtu jāatbilst autotransporta līdzekļu skaitam, kāds nepieciešams, vienlaicīgi veicot pārvadājumus.

▼B

(Pieteikuma trešā lapa atļaujas saņemšanai vai atļaujas atjaunošanai)

Svarīga piezīme

1. Pieteikumi attiecīgi ietver šādas ziņas:

   a) grafiks;

   b) biļešu cenas;

   c) Kopienas licences pasažieru starptautisko komercpārvadājumu veikšanai ar autobusu apstiprināta kopija, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 684/92 3. panta a) apakšpunktā;

   d) ziņas par to reisu veidu un apjomu, ko pieteicējs plāno nodrošināt gadījumā, ja pieteikums ir par reisa izveidi, vai par to reisu veidu un apjomu, kas jau ir darbojies, ja pieteikums ir par atļaujas atjaunošanu;

   e) piemērota mēroga karte, kurā atzīmēts maršruts un pieturas punkti, kur jāuzņem vai jāizlaiž pasažieri;

   f) braukšanas grafiks, kas ļauj pārliecināties par atbilstību Kopienas tiesību aktiem attiecībā uz braukšanas un atpūtas laiku.

2. Pieteikuma iesniedzēji, lai pamatotu savu pieteikumu, sniedz jebkuru papildinformāciju, kas pēc viņu ieskata attiecas uz pieteikumu vai ko pieprasa izsniedzēja iestāde.

3. Regulas (EEK) Nr. 684/92 4. panta 4. punktā ir noteikts, ka atļauja vajadzīga šādiem reisiem:

   a) regulārie pārvadājumi, t. i., pārvadājumi, kas nodrošina pasažieru pārvadāšanu paredzētos intervālos pa paredzētiem maršrutiem, uzņemot un izlaižot pasažierus iepriekš noteiktās pieturvietās. Regulārie reisi ir brīvi pieejami visiem, kur nepieciešams, pakļaujot obligātai rezervēšanai. Tas, ka reisa darbības nosacījumus var koriģēt, neietekmē tā klasificēšanu kā regulāro reisu;

   b) speciālie regulārie pārvadājumi, uz kuriem nav attiecināts līgums starp organizētāju un pārvadātāju. Neatkarīgi no organizētāja pakalpojumi, kas nodrošina noteiktu kategoriju pasažieru pārvadāšanu, atšķirībā no citiem pasažieriem, ciktāl šādus pārvadājumus veic, ievērojot nosacījumus, kas paredzēti 1.1. punktā, uzskata par regulārajiem reisiem. Šādus reisus sauc par "speciālajiem regulārajiem reisiem". Speciālie regulārie reisi ir šādi:

      i) darbinieku pārvadāšana starp mājām un darbavietu;

      ii) skolēnu un studentu pārvadāšana uz mācību iestādēm un atpakaļ;

      iii) kareivju un viņu ģimeņu pārvadāšana starp viņu izcelsmes valsti un viņu kazarmu teritoriju.

   Tas, ka speciālo reisu var variēt atkarībā no lietotāju vajadzībām, neietekmē tā klasifikāciju kā speciālo regulāro reisu.

4. Pieteikums jāadresē tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, no kuras uzsāk reisu, proti, vienā no reisa galapunktiem.

5. Atļaujas maksimālais derīguma termiņš ir pieci gadi.

▼B

IV PIELIKUMS

(Atļaujas pirmā lapa)

(Sārts papīrs — A4)

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

IZDEVĒJA VALSTS
— starptautiskā atšķirības zīme — (1)

Kompetentā iestāde

. . . . . .

ATĻAUJA Nr. ...

regulārajam reisam (2)

neliberalizētam speciālajam regulārajam autobusu reisam starp dalībvalstīm saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 684/92

kam: . . . . . .
(Pārvadātāja uzvārds un vārds vai firmas nosaukums vai galvenais pārvadātājs uzņēmēju asociācijas (fonda) gadījumā)

. . . . . .

Adrese: . . . . . Tālr. un fakss . . . . . .

Uzņēmēju asociācijas (fonda) asociēto partneru un dalībnieku un apakšuzņēmēju nosaukums, adreses, tālruņa un faksa numuri:

1) . . . . . .

2) . . . . . .

3) . . . . . .

4) . . . . . .

5) . . . . . .

Attiecīgā gadījumā pievienots saraksts

Atļaujas derīguma termiņa izbeigšanās datums: . . . . . .

. . . . . .
(Izsniegšanas vieta un datums)

. . . . . .
(Izsniedzējas iestādes vai pārstāvniecības paraksts un zīmogs)

(1) Apvienotā Karaliste (UK), Austrija (A), Beļģija (B), Dānija (DK), Francija (F), Griekija (GR), Itālija (I), Īrija (IRL), Luksemburga (L), Nīderlande (NL), Portugāle (P), Somija (FIN), Spānija (E), Vācija (D), Zviedrija (S) ►(1), Čehijas Republika (CZ), Igaunija (EST), Kipra (CY), Latvija (LV), Lietuva (LT), Ungārija (H), Malta (M), Polija (PL), Slovēnija (SLO), Slovākija (SK), ◄►(2) Bulgārija (BG), Rumānija (RO). ◄

(2) Svītrot attiecīgajā gadījumā.

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

(Atļaujas Nr. … otrā lapa)

1. Maršruts:

   a) reisa izbraukšanas punkts:

   b) reisa galamērķis:

   c) galvenais maršruts, pasvītrojot pasažieru uzņemšanas un izlaišanas pieturvietas:

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

2. Reisa periodi: . . . . . .

   . . . . . .

3. Regularitāte: . . . . . .

4. Grafiks: . . . . . .

5. Speciālais regulārais reiss:

   — pasažieru kategorija: . . . . . .

6. Pārējie nosacījumi vai īpašie nosacījumi:

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

   . . . . . .

. . . . . .
(Iestādes zīmogs, kura izsniegusi atļauju)

▼B

(Atļaujas trešā lapa)

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

Svarīga piezīme

1. Šī atļauja ir derīga visu brauciena laiku. To var lietot tikai tā puse, kuras nosaukums tajā uzrādīts.

2. Atļauja vai tās kopija, ko apliecinājusi izsniedzēja iestāde, atrodas autotransporta līdzeklī visu brauciena laiku un pēc pieprasījuma to uzrāda par kontroli atbildīgajām amatpersonām.

3. Transportlīdzeklī atrodas Kopienas licences apliecināta kopija.

▼B

V PIELIKUMS

(Sertifikāta pirmā lapa)

(Dzeltens papīrs — A4)

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

IZDEVĒJA VALSTS
— starptautiskā atšķirības zīme — ([1])

Kompetentā iestāde

. . . . . .

SERTIFIKĀTS

izsniegts pārvadājumu veikšanai ar autobusu starp dalībvalstīm uz paša rēķina, pamatojoties uz Regulu (EEK) Nr. 684/92

(Dokumenta daļa tai personai vai organizācijai, kura veic pašpārvadājumus)

Zemāk parakstījies . . . . . .

atbildīgais par uzņēmumu, bezpeļņas organizāciju vai citu (raksturot)

. . . . . .
(Uzvārds un vārds vai oficiālais nosaukums, pilna adrese)

apliecina, ka:

— veiktais reiss ir bezpeļņas un nekomerciālas dabas,

— pārvadājumi šai personai vai organizācijai ir tikai papilddarbība,

— autobuss ar reģistrācijas Nr. . . . . ir šīs personas vai organizācijas īpašums vai arī tā to ieguvusi ar pēcapmaksas noteikumiem vai tas ir ilgtermiņa līzinga līguma priekšmets,

— autobusu vada parakstījušās personas vai organizācijas darbinieks vai pati persona, kura parakstījusies.

. . . . . .
(Personas paraksts vai organizācijas pārstāvja paraksts)

(Dokumenta daļa kompetentajai iestādei)

Šis ir sertifikāts Regulas (EEK) Nr. 684/92 13. panta nozīmē.

. . . . . (Derīguma termiņš)

. . . . . (Izsniegšanas vieta un datums)

. . . . . (Kompetentās iestādes paraksts un zīmogs)

([1]) Apvienotā Karaliste (UK), Austrija (A), Beļģija (B), Dānija (DK), Francija (F), Griekija (GR), Itālija (I), Īrija (IRL), Luksemburga (L), Nīderlande (NL), Portugāle (P), Somija (FIN), Spānija (E), Vācija (D), Zviedrija (S) ▶(1), Čehijas Republika (CZ), Igaunija (EST), Kipra (CY), Latvija (LV), Lietuva (LT), Ungārija (H), Malta (M), Polija (PL), Slovēnija (SLO), Slovākija (SK), ◀▶(2) Bulgārija (BG), Rumānija (RO). ◀

▶(1) **A1**

▶(2) **M1**

▼B

(Sertifikāta otrā lapa)

Aizpildīt tās dalībvalsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, oficiālajā(-s) valodā(-s) vai vienā no tās oficiālajām valodām

Vispārīgie noteikumi

1. Regulas (EEK) Nr. 684/92 2. panta 4. punkts nosaka, ka "pašpārvadājumi ir pārvadājumi, ko fiziska vai juridiska persona veic nekomerciālā nolūkā un bez mērķa gūt peļņu, ar nosacījumu, ka:

   — pārvadājumu veikšana šai fiziskajai vai juridiskajai personai ir vienīgi papilddarbība,

   — izmantotie transportlīdzekļi ir šīs fiziskās vai juridiskās personas īpašums vai arī tā to ieguvusi ar pēcapmaksas noteikumiem, vai tas ir ilgtermiņa līzinga līguma priekšmets un to vada fiziskās vai juridiskās personas darbinieks vai pati fiziskā persona."

2. Pašpārvadājumu veicēji ir licencēti veikt šāda veida pārvadājumus, bez jebkādas diskriminācijas attiecībā uz pilsonību vai uzņēmējdarbības veikšanas vietu, ja:

   — tiem ir atļauts tajā valstī, kurā viņi veic uzņēmējdarbību, nodarboties ar pārvadājumiem ar autobusu saskaņā ar valsts tiesību aktos noteiktajiem nosacījumiem attiecībā uz piekļuvi tirgum,

   — tie atbilst satiksmes drošības prasībām attiecībā uz autovadītājiem un autotransporta līdzekļiem noteiktajām prasībām.

3. Pašpārvadājumu veikšanai, kas minēti 1. punktā, netiek prasītas atļaujas, bet uz tām attiecas sertifikātu sistēma.

4. Sertifikāts ļauj tā īpašniekam veikt starptautiskos pašpārvadājumus ar autobusu. To izsniedz tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kurā reģistrēts autotransporta līdzeklis, un tā ir derīga visam braucienam, ieskaitot jebkādus tranzīta braucienus.

5. Šā sertifikāta attiecīgās daļas ar neizdzēšamiem burtiem trijos eksemplāros aizpilda tā persona vai tās organizācijas pārstāvis, kas veic darbību, un kompetentā iestāde. Vienu kopiju glabā pārvaldes iestāde un vienu — persona vai organizācija. Autovadītājs glabā oriģinālu vai apliecinātu kopiju autotransporta līdzeklī visu starptautisko braucienu laiku. Tā jāuzrāda pēc pieprasījuma par kontroli atbildīgajām amatpersonām. Persona vai, attiecīgi, organizācija ir atbildīga par sertifikātu glabāšanu.

6. Sertifikāts ir derīgs ne ilgāk kā piecus gadus.

▼B

VI PIELIKUMS

PARAUGA ZIŅOJUMS,

kas minēts 7. panta 1. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 12/98 (1997. gada 11. decembris) par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji var veikt pasažieru iekšzemes autopārvadājumus dalībvalstī

Kabotāžas pārvadājumi, ko ..... (ceturksnī) ..... (gadā)

veikuši pārvadātāji, kuri veic uzņēmējdarbību ..... (dalībvalsts nosaukums)

▶(1) Dalībvalsts, kurā notiek pārvadājums	Pasažieru skaits		Veiktie pasažierkilometri	
	Pārvadājumu veids		Pārvadājumu veids	
	Īpašie regulārie	Neregulārie	Īpašie regulārie	Neregulārie
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kopā kabotāža				◀

▶(1) M1